



KÖLCSEY FERENC GIMNÁZIUM

1063 Budapest, Munkácsy Mihály utca 26.

Telefon: +36-1-311-4684, Fax: +36-1-312-1459

E-mail: titkar@kolcsey-bp.hu Web: www.kolcsey-bp.hu

Helyi tanterv

Történelem szaknyelv

SZAKNYELVI TEMATIKA A KÉT TANNYELVŰ OSZTÁLYOK

9. KNy ÉVFOLYAMA SZÁMÁRA

1. Célok és feladatok

Az úgynevezett „nulladik”, azaz a nyelvi előkészítő évfolyam elsődleges célja, hogy felkészítse a tanulókat arra, hogy tanulmányaikat kilencedik osztályban bizonyos tantárgyakból idegen nyelven folytassák. A történelem szaknyelv tantárgy oktatása heti 2 órában, bontott csoportokban történik. Nehézséget jelent, hogy a gyerekek nyelvi előképzettség nélkül érkeznek a kilencedik évfolyamra, így a nyelvi és a szaknyelvi felkészítés párhuzamosan zajlik. A kiemelt óraszámú nyelvoktatás lehetővé teszi, hogy a tanulók szövegértési és szövegalkotási készsége elérje az Európa Tanács ajánlása szerinti B1-szintet, amely biztosítja, hogy a mindennapi kommunikációs helyzetekben problémamentesen helyt álljanak. A célnyelvi óravezetés azonban különleges szókinccset igényel és bizonyos készségek tovább fejlesztését is megkívánja. A történelem szaknyelvoktatás célja tehát:

- a szakszókinccs elsajátíttatása
- a nyelvi kifejezőkészség csiszolása
- a szövegértés és lényegkiemelés (compréhension globale) gyakoroltatása
- önálló tanulási készség, ismeretszerzés fejlesztése (szótár, Internet és egyéb célnyelvi segédanyagok használata)

2. Fejlesztési követelmények

A tanuló legyen képes:

- a célnyelvi óravezetés megértésére
- véleményének, mondanivalójának nyelvileg elfogadható megfogalmazására írásban és szóban
- az órai munkában eredményesen részt venni egyénileg, párban vagy csoportban
- tájékozódni a korosztályának készült célnyelvű, történelmi tárgyú lexikonok, enciklopédiák és ismeretterjesztő könyvek körében, illetve elektronikus segédanyagok körében
- nem szöveges (képek, ábrák, grafikonok) források segítségével információt gyűjteni adott témáról
- adott témával kapcsolatos rövid vagy egyszerűsített szövegek megértésére
- célnyelvi vázlat készítésére tanári segítséggel
- lényegkiemelő jegyzetet készíteni célnyelven az általa olvasott anyagokból

El kell érni továbbá, hogy a tanuló nyelvi kompetenciájának szintje lehetővé tegye az intézményünkben meghatározott vizsga sikeres letételét.

3. Tartalmak

TÉMAKÖR	TARTALOM	ÓRASZÁM
Bevezetés	„Nyelvi akklimatizálódás”: magyarul és franciául hasonló kifejezések keresése (monarchie, démocratie etc)	2
Tájékozódás térben	Európa országai vaktérképen	2
...és időben	Történelmi korszakok (korábban megismert fogalmak adott korszakhoz rendelése)	2
Történelmi személyek és „foglalkozásuk”	történelmi személyek felismerése, adott korhoz rendelése, tevékenységük meghatározása	2
Az idő kifejezése	Évszámok kifejezése, események ábrázolása időszalagon századok	4
Történelmi események	események azonosítása (kép vagy rövid leírás alapján), adott korszakhoz rendelése, események egyszerű megfogalmazása	4

Fogalmak	Fogalmak azonosítása, szövegből kigyűjtése, információkeresés megadott szempontok alapján Fogalmak meghatározása	6
Történeti források	Források felismerése, osztályzása (írott, íratlan, primer, szekunder) Forráskritika	4
Térképolvasás	Az ábrázolás sajátosságai, terminológia, jelölések feltevések megfogalmazása	4
Képelemzés, ábraelemzés	Képek leírása (szóban és írásban), egyszerűbb folyamatábrák leolvasása, kommentálása	4
Szövegértés	- egyszerűsített illetve eredeti szaknyelvi szövegek megértése (Compréhension globale) tanári segítséggel illetve önállóan - tanári kérdésekre válasz megfogalmazása, - hipotézisek, kritikai észrevételek megfogalmazása, - lényeges információk kiszűrése, - szöveg logikai tagolása, - mondatok, bekezdések átfogalmazása, - egyszerű összefoglalás készítése, - vázlat írása	20
Önálló szövegalkotás írásban	- szövegalkotás képi, szöveges források alapján - rövid bemutató készítése, - információk szöveges összefoglalása	6
és szóban	kiselőadás, interaktív tábló készítése, bemutatása	4
Ismétlés	gyakorlás, felkészülés a vizsgára	10
ÖSSZESEN		74

4. Az értékelés szempontjai

A továbbhaladás feltétele az intézmény által meghatározott vizsga eredményes letétele. A vizsga hivatott mérni, hogy a tanuló milyen mértékben lesz képes a jövőben a célnyelvi óravezetés követésére, az idegen nyelvű szövegek megértésére és a szövegalkotásra. A vizsga - szóban vagy írásban - a szaknyelvi szövegértést (ismeretlen szöveg) és szövegalkotást (definíciók, szakszókincs használata, összefüggő szöveg létrehozása) méri a tanév alatt megismert témákban.

A tanuló teljesítményét félévkor jeggyel értékeljük, az év végi bizonyítványba a vizsga jegye kerül be. A második félév teljesítménye a szaktanár belátása szerinti arányban jelenik meg a vizsga értékelésében.

5. *Tananyagok*

Történelmi atlasz

Atlas Historique

Histoire-Géographie 6e – francia nyelvű tankönyvek

Tanári fénymásolatok

6. *Óraszám*

Heti 2 óra, összesen 74 óra.